

Stampante grafica digitale

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità,
e conservarlo per riferimenti futuri.

UP-D898MD



Indicazioni per l'uso / Uso previsto

La stampante Sony UP-D898MD è una stampante digitale in bianco e nero, compatta, di livello medicale. È ideata per l'integrazione nei sistemi di imaging radiologici digitali, come c-arm mobili, ultrasuoni, lab di cateterizzazione cardiaca e altri sistemi di imaging medicali compatibili e produce stampe di immagini fisse catturate da tali sistemi per il record paziente o referti.

Note

- Le immagini generate da questa apparecchiatura non possono essere utilizzate per uso diagnostico.
- Questa apparecchiatura è riservata ai medici professionisti.
- Questa apparecchiatura è destinata all'uso in ambienti medicali, quali cliniche, ambulatori e sale operatorie.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparato alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'involucro. Per l'assistenza rivolgersi unicamente a personale qualificato.

Non sono consentite modifiche a questa apparecchiatura.

AVVERTENZA

Per evitare il rischio di scosse elettriche e folgorazione, questo apparecchio deve essere collegato solo ad una presa di corrente dotata di conduttore di terra di protezione.

AVVERTENZA

Per interrompere l'alimentazione, scollegare la spina di alimentazione.

Durante l'installazione dell'apparecchio, incorporare un dispositivo di scollegamento prontamente accessibile nel cablaggio fisso, oppure collegare la spina di alimentazione ad una presa di corrente facilmente accessibile vicina all'apparecchio.

Non collocare l'apparecchiatura elettromedicale in luoghi in cui risulta difficile scollegare la spina di alimentazione.

Qualora si verifichi un guasto durante il funzionamento dell'apparecchio, azionare il dispositivo di scollegamento in modo che interrompa il flusso di corrente oppure scollegare la spina di alimentazione.

Simboli sui prodotti



Fare riferimento alle istruzioni per l'uso

Seguire le istruzioni per l'uso relative ai componenti dell'unità sui quali è riportato questo simbolo.



Questo simbolo indica il fabbricante ed è riportato in corrispondenza del nome e dell'indirizzo del fabbricante stesso.



Questo simbolo indica la data di fabbricazione.



Questo simbolo indica il numero di serie.



Questo simbolo indica l'identificativo univoco del dispositivo (UDI) ed è riportato accanto alla rappresentazione tramite codice a barre dell'identificazione univoca del dispositivo.



Questo simbolo indica il morsetto equipotenziale utilizzato per portare allo stesso potenziale le varie parti del sistema.



Temperatura di immagazzinaggio e trasporto

Questo simbolo indica l'intervallo di temperatura accettabile per gli ambienti di conservazione e trasporto.



Umidità di immagazzinaggio e trasporto

Questo simbolo indica i valori di umidità accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.



Pressione di immagazzinaggio e trasporto

Questo simbolo indica i valori di pressione atmosferica accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.



Questo simbolo indica l'importatore ed appare accanto al nome e all'indirizzo della sede sociale dell'importatore stesso.



Questo simbolo indica il rappresentante per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo del rappresentante per la Comunità Europea.



Questo simbolo indica il responsabile per il Regno Unito ed appare accanto a nome e indirizzo del responsabile per il Regno Unito.

CH REP

Questo simbolo indica il rappresentante autorizzato per la Svizzera ed appare accanto a nome e indirizzo del rappresentante autorizzato per la Svizzera.

MD

Questo simbolo indica il dispositivo medico nella Comunità Europea.



Questo simbolo indica la presenza di spigoli vivi.

Per accessori

LOT

Questo simbolo indica il codice del lotto.



Questo simbolo indica "Non riutilizzare".

interferenze su altri dispositivi. Qualora l'apparecchio dovesse causare interferenze (confermate scollegando il cavo di alimentazione dall'apparecchio stesso) provare a risolvere il problema come indicato di seguito.

- Spostare l'apparecchio rispetto ai dispositivi interessati.
- Collegare l'apparecchio e i dispositivi interessati a rami di circuito diversi.

Per ulteriori informazioni rivolgersi a personale di assistenza tecnica Sony qualificato.

(Standard applicabile: IEC 60601-1-2)

Per i clienti in Europa

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e/o il paziente.

Importanti avvertenze per l'uso in ambienti medicali

1. Tutti i dispositivi collegati a questo apparecchio devono essere certificati o conformi agli standard IEC 60601-1, IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60065 o altri standard IEC/ISO applicabili ai dispositivi.
2. Inoltre, il sistema nel suo complesso deve essere conforme agli standard IEC 60601-1. Tutti i dispositivi periferici connessi alla sezione di ingresso/uscita del segnale di questo apparecchio vengono a formare un sistema per utilizzo medico ed è quindi responsabilità dell'utilizzatore assicurarsi che il sistema, nel suo complesso, sia conforme agli standard IEC 60601-1. In caso di dubbi, rivolgersi a un rappresentante di assistenza Sony.
3. Il collegamento dell'apparecchio ad altri dispositivi può aumentare la corrente di dispersione.
4. Su tutti i dispositivi periferici collegati all'apparecchio e alimentati con normale alimentazione di tipo commerciale e non conformi agli standard IEC 60601-1 dovrà essere incorporato un trasformatore di isolamento conforme agli standard IEC 60601-1 attraverso il quale eseguire il collegamento all'alimentazione di tipo commerciale.
5. L'apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza. Se non è installato e utilizzato in conformità con il manuale di istruzioni, può causare

Importanti avvisi relativi alla compatibilità elettromagnetica (EMC) per l'uso in ambienti medicali

- Il prodotto UP-D898MD necessita di precauzioni speciali per quanto riguarda l'EMC e deve essere installato e messo in servizio in conformità con le informazioni EMC fornite nelle istruzioni per l'uso.
- Il prodotto UP-D898MD è destinato all'uso professionale in una struttura sanitaria.
- Le apparecchiature portatili e mobili per la comunicazione in RF come i telefoni cellulari possono interferire sul funzionamento del prodotto UP-D898MD.

Avvertenza

- Le apparecchiature portatili per la comunicazione in RF possono essere utilizzate solo a una distanza non inferiore a 30 cm dal prodotto UP-D898MD. In caso contrario, si potrebbe determinare un degrado delle prestazioni di questo apparecchio.
- Se si utilizza il prodotto UP-D898MD accanto o impilato su altre apparecchiature, controllarlo per verificarne il funzionamento corretto nella configurazione specifica.
- L'uso di accessori e cavi differenti da quelli specificati (fatto salvo per i pezzi di ricambio forniti da Sony Corporation) può provocare un aumento delle emissioni o una minore immunità del prodotto UP-D898MD.

Guida e dichiarazione del fabbricante – emissioni elettromagnetiche		
Il prodotto UP-D898MD è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'acquirente o l'operatore del prodotto UP-D898MD deve garantire l'utilizzo in questo tipo di ambiente.		
Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il prodotto UP-D898MD utilizza energia RF solo per il proprio funzionamento interno. Di conseguenza, produce emissioni RF molto basse, che raramente provocano interferenze con apparecchiature elettroniche poste nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11 CISPR 32	Classe B	Il prodotto UP-D898MD è adatto per l'uso in qualsiasi ambiente, compresi quelli domestici o quelli collegati alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che alimenta edifici ad uso domestico.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione/ Emissioni di sfarfallii IEC 61000-3-3	Conforme	

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica

Il prodotto UP-D898MD è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'acquirente o l'operatore del prodotto UP-D898MD deve garantire l'utilizzo in questo tipo di ambiente.

Test di immunità	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contatto ±15 kV aria	±8 kV contatto ±15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti in materiali sintetici, è consigliabile che il livello di umidità relativa sia almeno del 30%.
Transienti elettrici brevi/picchi IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per le linee di ingresso/uscita	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per le linee di ingresso/uscita	La qualità della corrente di alimentazione generale deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5	±1 kV tra linea e linea ±2 kV tra linea e terra	±1 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	La qualità della corrente di alimentazione generale deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso della corrente IEC 61000-4-11	0% U_T (calo del 100% in U_T) per 0,5/1 cicli ^a 40% U_T (calo del 60% in U_T) per 5 cicli 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25/30 cicli ^a (per 0,5 sec) 0% U_T (calo del 100% in U_T) per 250/300 cicli ^a (per 5 sec)	0% U_T (calo del 100% in U_T) per 0,5/1 cicli ^a 40% U_T (calo del 60% in U_T) per 5 cicli 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25/30 cicli ^a (per 0,5 sec) 0% U_T (calo del 100% in U_T) per 250/300 cicli ^a (per 5 sec)	La qualità della corrente di alimentazione generale deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'operatore del prodotto UP-D898MD necessita di un funzionamento continuo durante le interruzioni della corrente, utilizzare un gruppo di continuità o una batteria per alimentare il prodotto UP-D898MD.
Campo elettromagnetico della frequenza di alimentazione (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di alimentazione devono trovarsi ai livelli tipici di un ambiente commerciale od ospedaliero.

Campi magnetici di prossimità IEC 61000-4-39	65 A/m 134,2 kHz Modulazione di impulso 2,1 kHz 7,5 A/m 13,56 MHz Modulazione di impulso 50 kHz	65 A/m 134,2 kHz Modulazione di impulso 2,1 kHz 7,5 A/m 13,56 MHz Modulazione di impulso 50 kHz	I campi magnetici di prossimità di UP-D898MD devono trovarsi ai livelli tipici di un ambiente commerciale od ospedaliero.
NOTA: U_T indica la tensione di alimentazione di rete prima dell'applicazione del livello di test.			
a Ad esempio, 10/12 significa 10 cicli a 50 Hz o 12 cicli a 60 Hz.			

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica

Il prodotto UP-D898MD è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'acquirente o l'operatore del prodotto UP-D898MD deve garantire l'utilizzo in questo tipo di ambiente.

Test di immunità	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
RF condotte IEC 61000-4-6	3 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz fuori dalle bande ISM ^c 6 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz all'interno delle bande ISM ^c	3 Vrms 6 Vrms	Le apparecchiature portatili e mobili di comunicazione a RF devono essere a una distanza, da qualsiasi parte del prodotto UP-D898MD (compresi i cavi) non inferiore a quella di separazione raccomandata, calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione raccomandata $d = 1,2 \sqrt{P}$

RF irradiate	3 V/m	3 V/m	IEC 60601-1-2: 2007
IEC 61000-4-3	Da 80 MHz a 2,7 GHz		$d = 1,2 \sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz IEC 60601-1-2: 2014 + A1: 2020 $d = 2,0 \sqrt{P}$ da 80 MHz a 2,7 GHz In cui P è il massimo valore della corrente di uscita in watt (W) dichiarato dal fabbricante del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m). L'intensità di campo di trasmettitori a RF fissi, determinata mediante indagine elettromagnetica sul posto, ^a deve essere inferiore al livello di conformità per ogni intervallo di frequenze. ^b Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate dal simbolo: 

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo delle frequenze più elevate.

NOTA 2: Queste linee guida non sono valide in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dal loro assorbimento e dalla loro riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

a L'intensità di campo prodotta da trasmettitori fissi come le stazioni base di radiotelefoni (cellulari/cordless) e radiomobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV non può essere prevista teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico generato da trasmettitori fissi a RF, occorre prendere in considerazione l'esecuzione di un'indagine sul campo. Se l'intensità di campo misurata nella sede di impiego del prodotto UP-D898MD supera il livello di conformità RF indicato sopra, osservare il funzionamento del prodotto UP-D898MD per verificare che sia normale. Se si riscontra un funzionamento anomalo, possono essere necessarie altre misure, come un diverso orientamento o lo spostamento del prodotto UP-D898MD.

b Negli intervalli di frequenza compresi tra 150 kHz e 80 MHz, l'intensità di campo deve essere inferiore a 3 V/m.

c Le bande ISM (industriali, scientifiche e medicali) fra 150 kHz e 80 MHz comprendono le bande da 6,765 MHz a 6,795 MHz; da 13,553 MHz a 13,567 MHz; da 26,957 MHz a 27,283 MHz; e da 40,66 MHz a 40,70 MHz.

Distanze di separazione raccomandate tra apparecchiature portatili e mobili di comunicazione in RF e il prodotto UP-D898MD

Il prodotto UP-D898MD è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi provocati da RF irradiate sono controllati. L'acquirente o l'operatore del prodotto UP-D898MD può contribuire a prevenire interferenze elettromagnetiche mantenendo la distanza minima tra apparecchiature portatili e mobili di comunicazione a RF (trasmettitori) e il prodotto UP-D898MD, raccomandata qui di seguito in base alla massima potenza di uscita dell'apparecchio di comunicazione.

Massima potenza in uscita nominale del trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m				
	IEC 60601-1-2 : 2007			IEC 60601-1-2 : 2014 + A1: 2020	
	Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	Da 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	Da 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$	Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	Da 80 MHz a 2,7 GHz $d = 2,0 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23	0,12	0,20
0,1	0,38	0,38	0,73	0,38	0,63
1	1,2	1,2	2,3	1,2	2,0
10	3,8	3,8	7,3	3,8	6,3
100	12	12	23	12	20

Per trasmettitori con valori di massima potenza in uscita diversi da quelli indicati sopra, la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere stimata attraverso l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la massima potenza in uscita del trasmettitore in watt (W) dichiarata dal fabbricante del trasmettitore.

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per l'intervallo delle frequenze più elevate.

NOTA 2: Queste linee guida non sono valide in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dal loro assorbimento e dalla loro riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica

Il prodotto UP-D898MD è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi provocati da RF irradiate sono controllati. Le apparecchiature portatili per la comunicazione in RF possono essere utilizzate solo a una distanza non inferiore a 30 cm dal prodotto UP-D898MD. In caso contrario, si potrebbe determinare un degrado delle prestazioni di questo apparecchio.

Test di immunità	Banda ^a	Servizio ^a	Modulazione	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità
Campi di prossimità da dispositivi di comunicazione wireless RF IEC 61000-4-3	380 – 390 MHz	TETRA 400	Modulazione di impulso 18 Hz	27 V/m	27 V/m
	430 – 470 MHz	GMRS 460 FRS 460	FM Deviazione ±5 kHz Sinusoidale a 1 kHz	28 V/m	28 V/m
	704 – 787 MHz	Banda LTE 13, 17	Modulazione di impulso 217 Hz	9 V/m	9 V/m
	800 – 960 MHz	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 Banda LTE 5	Modulazione di impulso 18 Hz	28 V/m	28 V/m
	1.700 – 1.990 MHz	GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT Banda LTE 1, 3, 4, 25 UMTS	Modulazione di impulso 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	2.400 – 2.570 MHz	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n RFID 2450 Banda LTE 7	Modulazione di impulso 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	5.100 – 5.800 MHz	WLAN 802.11 a/n	Modulazione di impulso 217 Hz	9 V/m	9 V/m

NOTA: Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dal loro assorbimento e dalla loro riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

^a Per alcuni servizi, sono incluse solo le frequenze di uplink.

Attenzione

Per lo smaltimento dell'apparecchio o degli accessori, è necessario rispettare le leggi del paese e le normative dell'ospedale specifico relative all'inquinamento ambientale.



Avvertenza per il collegamento dell'alimentazione

Per l'alimentazione elettrica locale utilizzare un cavo di alimentazione adeguato.

1. Utilizzare un cavo di alimentazione (a 3 conduttori) / connettore per l'apparecchio / spina con terminali di messa a terra approvati che siano conformi alle normative sulla sicurezza in vigore in ogni paese, se applicabili.

2. Utilizzare un cavo di alimentazione (a 3 conduttori) / connettore per l'apparecchio / spina conformi alla rete elettrica (voltaggio, ampere).

In caso di domande relative all'uso del cavo di alimentazione / connettore per l'apparecchio / spina di cui sopra, rivolgersi a personale qualificato.

Importante

La targhetta di identificazione è situata sul lato inferiore.



Attenzione

Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui sono attivi apparecchi di risonanza magnetica.

Questo potrebbe dar luogo a malfunzionamenti, incendi o spostamenti indesiderati.

Questa apparecchiatura non è idonea per l'uso in ambienti in cui possono essere presenti bambini.

Indice

Operazioni preliminari

Descrizione generale	12
Posizione e funzione dei componenti e dei comandi	12
Pannello anteriore	12
Pannello posteriore	13
Collegamenti	14
Collegamento al connettore USB	14
Installazione del driver stampante nel computer	14
Carta	15
Carta utilizzabile	15
Caricamento carta	16

Funzionamento

Regolazioni e impostazioni mediante il menu ...	18
Flusso dei menu	18
Elenco menu	19
Operazioni da menu di base	21
Registrazione impostazioni menu	22
Stampa dell'elenco menu	23
Stampa	23
Avvio di un'operazione di stampa	23
Taglio del foglio stampato	24
Annullamento di un'operazione di stampa	24
Copie dell'ultima stampa	24
Alimentazione carta	25
Regolazione del contrasto e della luminosità ...	25

Altri argomenti

Precauzioni	26
Sicurezza	26
Carrello stampante	26
Installazione	26
Pulizia delle parti esterne	26
Pulizia della testina termica	27
Pulizia del rullo di supporto	28
Caratteristiche tecniche	29
Ricerca ed eliminazione dei problemi	31
Messaggi di errore	32
Licenza	33
Indice	35

Operazioni preliminari

Descrizione generale

Questa stampante utilizza il riscaldamento di una testina termica in contatto con una speciale carta termica per stampare le immagini in base ai dati di immagine ricevuti in ingresso. Ha le caratteristiche descritte di seguito.

Stampa veloce, di alta qualità e silenziosa

- Testina termica a film sottile con CI di controllo ad alta velocità incorporato e in grado di stampare immagini ad alta risoluzione (12,8 punti/mm).
- Possibilità di stampare immagini ad alta qualità (960 × 1280 punti) in 1,9 secondi circa quando si stampa ad alta velocità.
- Memoria standard per le immagini in grado di stampare immagini fino a 4096 × 1280 (circa 320 × 100 mm).
- Possibilità di stampare in bianco e nero con un massimo di 256 gradazioni.
- Circuiti di correzione di temperatura incorporati per prevenire variazioni di temperatura che possono causare stampe sfocate.

Interfaccia USB

L'apparecchio è dotato di connettore USB conforme con Hi-Speed USB (USB 2.0).

Facile impostazione della stampante tramite menu

È possibile definire le impostazioni secondo le proprie esigenze tramite un menu. È possibile memorizzare fino a tre impostazioni come gruppo di impostazioni utente.

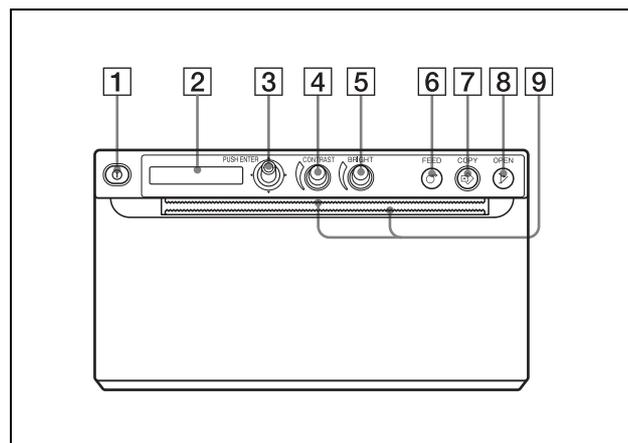
Facile caricamento della carta

L'accesso libero al pannello dello sportello consente di caricare facilmente la carta.

Posizione e funzione dei componenti e dei comandi

Per maggiori dettagli, vedere i numeri di pagina tra parentesi ().

Pannello anteriore



- 1** **1** **Interruttore generale (16, 21, 23, 27)**
Premere l'interruttore generale per accendere l'apparecchio. La retroilluminazione sul display LCD assume una tinta verde.

Nota

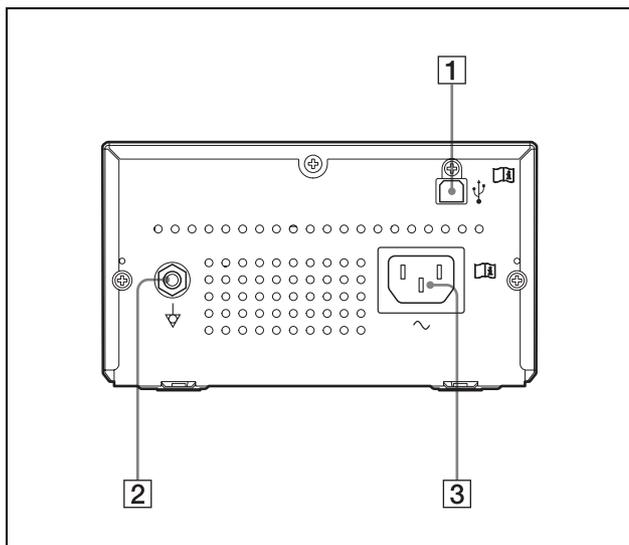
Dopo lo spegnimento oppure quando si spegne e si riaccende l'alimentazione principale, attendere circa cinque secondi prima di accendere l'apparecchio.

- 2** **Display finestra stampante (LCD: display a cristalli liquidi) (18, 23)**
La retroilluminazione assume una tinta verde quando l'apparecchio funziona normalmente. Se si verifica un errore, la retroilluminazione assume una tinta arancione e viene visualizzato il messaggio di allarme corrispondente. Durante le operazioni da menu, vengono visualizzate le voci del menu e le impostazioni.
- 3** **Leva menu (21, 27)**
Utilizzare per effettuare operazioni da menu.
- 4** **Comando CONTRAST (25)**
Consente di regolare il contrasto delle stampe.
- 5** **Comando BRIGHT (25)**
Consente di regolare la luminosità delle stampe.

- 6** ♂ **Pulsante FEED (17, 25)**
Tenere premuto per fare avanzare la carta.
Quando un'operazione di stampa è in corso, basta premerlo per annullare l'operazione di stampa.
- 7** ⇄ **Pulsante COPY (copia) (24)**
Premere per stampare una nuova copia dell'ultima stampa.
È possibile eseguire una copia ogni volta si preme questo pulsante, indipendentemente dalla quantità di stampa impostata tramite il menu.
- 8** ⌵ **Pulsante OPEN (16, 24)**
Premere per aprire il pannello dello sportello.
Quando un'operazione di stampa è in corso, basta premerlo per annullare l'operazione di stampa.
- 9** ~~~~~ **Dispositivi di taglio carta**
Utilizzare per tagliare la carta dopo la stampa.
Dispositivi di taglio sono presenti sopra e sotto l'apertura di uscita.

- 3** ~ **Connettore AC IN**
Utilizzare il cavo di alimentazione specificato.
Fare riferimento a "Avvertenza per il collegamento dell'alimentazione" (pagina 9).

Pannello posteriore



- 1** ♂ **Connettore USB (14)**
Consente la connessione ad un computer dotato di interfaccia USB utilizzando un cavo USB compatibile con Hi-Speed USB (venduto a parte).
- 2** ⚡ **Terminale equipotenziale di messa a terra**
Utilizzato per il collegamento della spina equipotenziale (serve a portare le varie parti del sistema allo stesso potenziale).
Fare riferimento a "Importanti avvertenze per l'uso in ambienti medicali" (pagina 3).

Collegamenti

Dopo aver collegato il cavo USB (venduto a parte) all'apparecchio e al computer, collegare il cavo di alimentazione. Per informazioni sul collegamento dell'apparecchio, consultare i manuali del computer o di altri dispositivi periferici.



AVVERTENZA

Utilizzo dell'apparecchiatura per scopi medici

I connettori di questa apparecchiatura non sono isolati. Non collegare dispositivi che non sono conformi alla normativa IEC 60601-1.

Se viene collegato un dispositivo informatico o AV che utilizza corrente alternata, è possibile che eventuali dispersioni di corrente possano causare scosse elettriche al paziente o all'operatore.

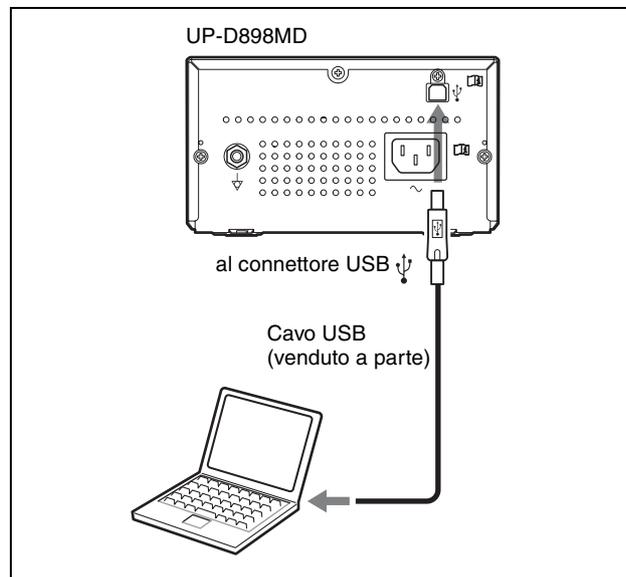
Se l'utilizzo di tali dispositivi non può essere evitato, assicurarsi di utilizzare un trasformatore di isolamento per l'alimentazione del dispositivo o connettere un modulo di isolamento in serie ai cavi di connessione.

Dopo aver implementato queste misure, verificare che il rischio ridotto risulti conforme alle norme IEC 60601-1.

Note

- Prima di collegare l'apparecchio al computer, spegnere l'apparecchio, il computer, il monitor e tutte le periferiche collegate al computer.
- Prima di collegare l'apparecchio al computer, disinserire da esso il cavo di alimentazione. Collegare il cavo di alimentazione all'apparecchio solo dopo aver collegato l'apparecchio al computer.
- Seguire le procedure di collegamento riportate nel manuale del computer.
- Accertarsi che i cavi siano collegati fermamente a entrambe le estremità.
- Il software fornito con l'apparecchio non è idoneo all'utilizzo dell'apparecchio quando questo è collegato a una rete.
- Il funzionamento della stampante non è garantito quando viene collegata al computer con il cavo USB tramite hub.
- Non è possibile collegare due o più apparecchi ad un unico computer.

Collegamento al connettore USB



Installazione del driver stampante nel computer

Se si utilizza Windows XP/Windows Vista:

Dopo aver collegato l'apparecchio al computer, accendere l'apparecchio. Per l'installazione, consultare la Guida all'installazione nel CD-ROM in dotazione e il file Readme.

Se si utilizza Windows 7/8:

Prima di collegare l'apparecchio al computer, installare il driver stampante (in dotazione) nel computer. Per l'installazione, consultare la Guida all'installazione nel CD-ROM in dotazione e il file Readme.

Nota

Quando si accende l'apparecchio, verificare che il computer collegato non entri in modalità standby (sospensione) o pausa. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.

Carta

Utilizzare esclusivamente carta Sony UPP-110S/110HD/110HG, prodotta appositamente per essere utilizzata con questo apparecchio. Non è possibile garantire una stampa di alta qualità se si utilizzano altri tipi di carta (che potrebbero inoltre danneggiare l'apparecchio).

Non è possibile utilizzare la carta UPP-110HA specificata per le stampanti serie UP-D890.

- Non conservare le stampe in un luogo in cui saranno esposte a luce solare diretta o a umidità elevata.
- Non conservare le stampe vicino a liquidi volatili. Evitare che vengano a contatto con liquidi organici volatili, nastro di cellophane o composti del cloruro di vinile.
- Per impedire che le stampe sbiadiscano, non accatastarle sopra o sotto un foglio di copie diazo.
- Per montare le stampe su un altro foglio di carta, utilizzare nastro biadesivo o un adesivo a base acquosa.
- Non bruciare le stampe di scarto.

Carta utilizzabile

Le caratteristiche della carta da stampa sono le seguenti.

Caratteristiche della carta da stampa	Tipo carta
TYPE I (normale)	UPP-110S
TYPE II (alta densità)	UPP-110HD
TYPE V (alta lucidità)	UPP-110HG

Note sulla conservazione e la manipolazione della carta



Non riutilizzare

Il riutilizzo può causare malfunzionamenti e compromettere la qualità della stampa.

Conservazione della carta inutilizzata

- Conservare la carta inutilizzata a una temperatura inferiore a 30 °C in luogo asciutto, evitando di esporla alla luce solare diretta.
- Non conservare la carta inutilizzata vicino a liquidi volatili. Evitare che venga a contatto con liquidi organici volatili, nastro di cellophane o composti del cloruro di vinile.

Caricamento carta

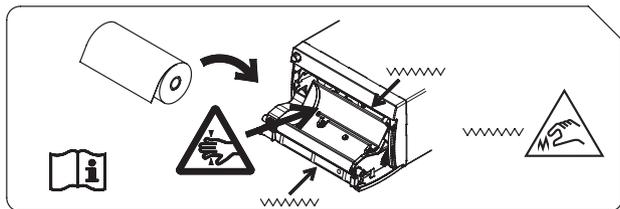
- Maneggiare la carta con cura evitando di toccare l'area di stampa con le dita durante il caricamento. Gel di ispezione, impronte digitali o traspirazione possono provocare lo sfocamento delle immagini.
- Dopo aver tolto l'etichetta dal bordo anteriore della carta, estrarre 15 – 20 cm di carta prima di stampare. La presenza di residui di adesivo dell'etichetta può compromettere la qualità della stampa.
- Se si riutilizza carta rimossa una volta, estrarre 15-20 cm prima della stampa. Se è presente polvere o altro, l'immagine potrebbe deteriorarsi.

Conservazione delle stampe

- Per impedire che le stampe sbiadiscano o cambino colore, conservarle in un ambiente fresco e asciutto a una temperatura non superiore a 30 °C.
- Conservare le stampe in un sacchetto di polipropilene o tra fogli di carta non contenente plastica.

Caricamento carta

Quando si carica la carta, accertarsi di seguire le note relative ai simboli sull'apparecchio.



Attenzione

L'apparecchio è dotato di dispositivi di taglio carta. Fare attenzione a non toccare i dispositivi di taglio carta quando si carica la carta. Non toccare i dispositivi di taglio carta per evitare di ferirsi.



Attenzione

Non inserire le dita nella parte posteriore del vassoio carta. Le dita potrebbero venire intrappolate nell'apertura interna, provocando lesioni.



Attenzione

Non toccare contemporaneamente i circuiti dell'apparecchio e il paziente. In caso di malfunzionamento, l'apparecchio potrebbe generare tensioni pericolose per il paziente.

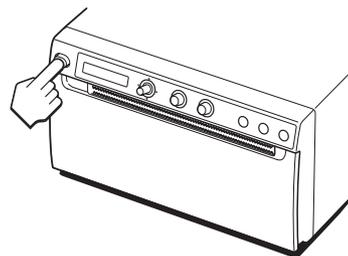
Note

- Prima di caricare la carta nell'apparecchio, consultare "Note sulla conservazione e la manipolazione della carta" (pagina 15).
- Maneggiare sempre con cura la carta durante il caricamento per evitare di deteriorare la qualità delle stampe. Evitare di piegare o sgualeciare la carta e di toccare con le dita la superficie di stampa. Gel di ispezione, impronte digitali o traspirazione possono provocare lo sfocamento delle immagini.
- Utilizzare solo carta UPP-110S/110HD/110HG. (pagina 15)
- Accertarsi di impostare "-PP.TYPE" nel menu "CONFIG." per il tipo di carta utilizzato. (pagina 20) È possibile verificare sul display LCD quale sia il supporto attualmente selezionato. Per informazioni dettagliate sulla conferma, vedere "Carta attualmente selezionata" (pagina 24).

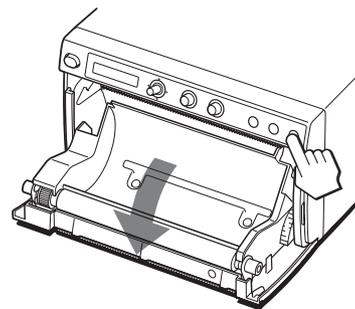
Attenzione

L'apparecchio è dotato di dispositivi di taglio carta. Fare attenzione a non toccare i dispositivi di taglio carta quando si carica la carta. Non toccare i dispositivi di taglio carta per evitare di ferirsi.

- 1 Premere l'interruttore generale per accendere. Quando la carta non è ancora caricata, la retroilluminazione del display LCD assume il colore arancione e viene visualizzato il messaggio "EMPTY".



- 2 Premere il pulsante OPEN per aprire il pannello dello sportello.

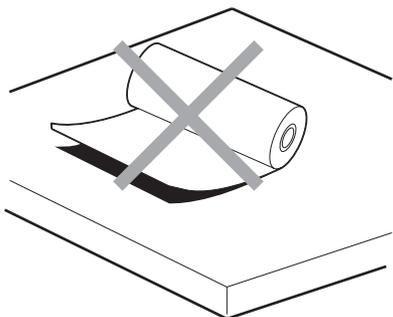
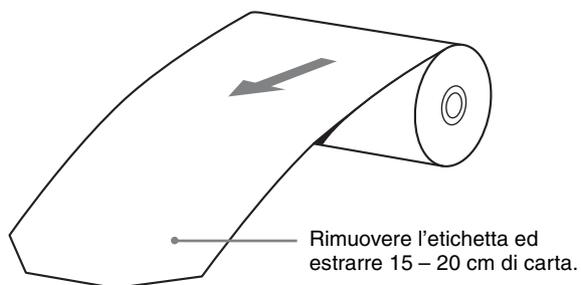


- 3 Rimuovere l'etichetta dal bordo anteriore della carta, estrarre circa 15 – 20 cm di carta, quindi inserire il rotolo di carta nel vassoio carta.

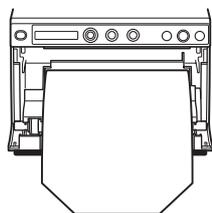
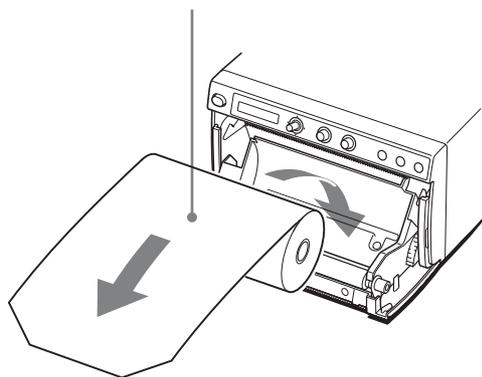
Nota

Quando si installa/rimuove la carta nel/dal vassoio carta, prestare attenzione a non lasciar cadere la carta e non appoggiarla sulla scrivania con la superficie rivolta verso il basso.

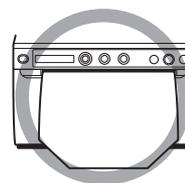
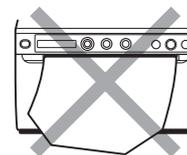
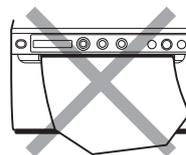
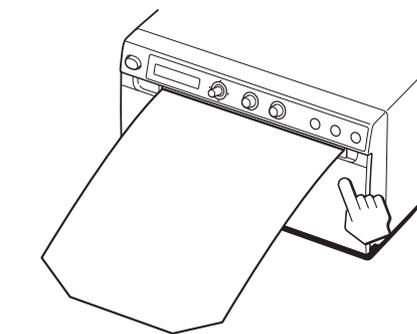
4 Chiudere lo sportello del pannello spingendolo.



Caricare la carta nel senso indicato dalla figura.
Non è possibile stampare sull'altro lato della carta.



Accertarsi che la carta sia allineata.



Note

- Accertarsi che la carta sia allineata. In caso contrario, la carta potrebbe bloccarsi.
- Se al passaggio 3 non è stata estratta una quantità di carta sufficiente, premere il pulsante FEED per estrarre ulteriore carta dall'unità senza tirarla.

Regolazioni e impostazioni mediante il menu

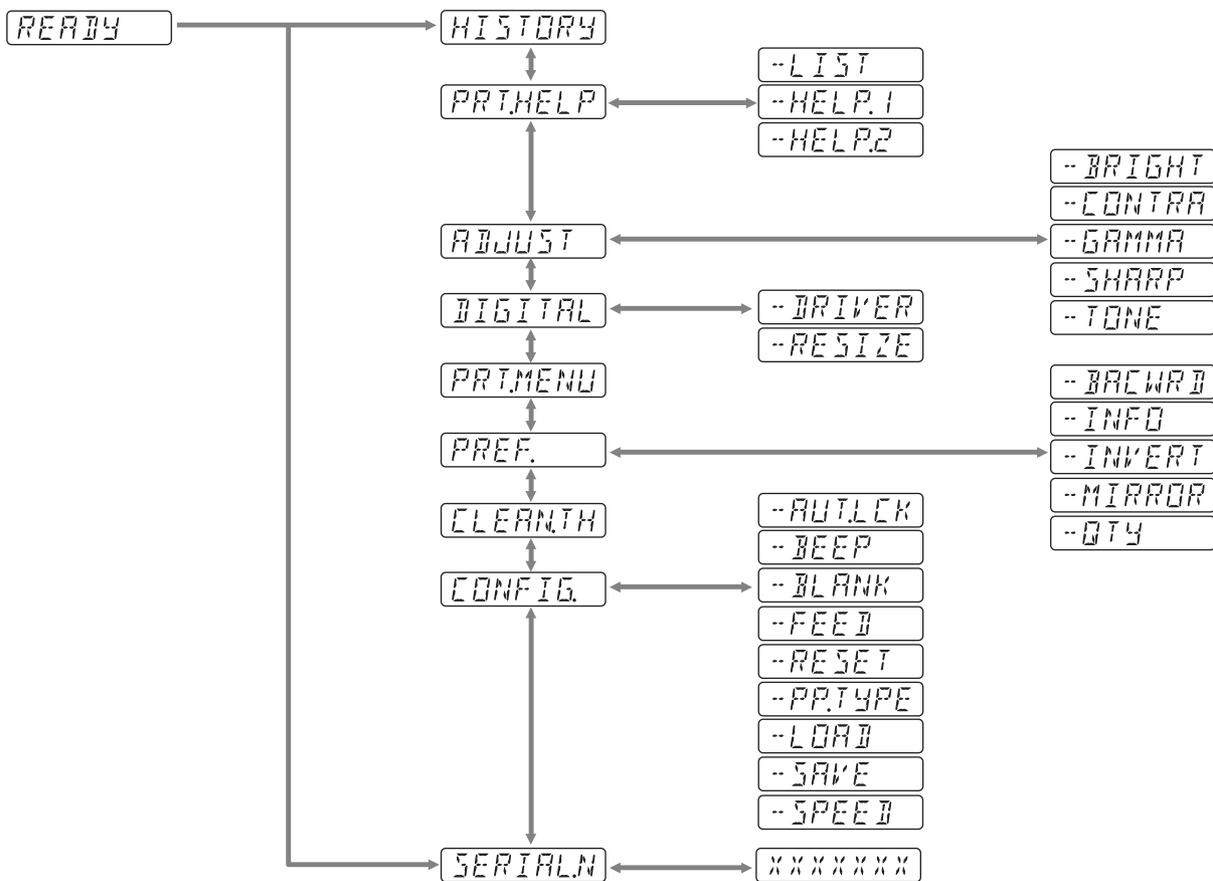
È possibile effettuare regolazioni e impostazioni secondo le proprie esigenze. Queste impostazioni e regolazioni vengono mantenute anche se l'apparecchio viene spento.

È possibile configurare l'apparecchio in base agli scopi desiderati, agli apparecchi collegati o alle proprie preferenze.

È possibile memorizzare fino a tre impostazioni come gruppo di impostazioni utente.

Flusso dei menu

I contenuti visualizzati sul display LCD cambiano sequenzialmente con l'azionamento della leva menu (come si vede nel seguente diagramma di flusso dei menu) ed è possibile effettuare le impostazioni per ciascuna voce del menu.



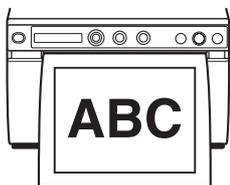
Elenco menu

Questa sezione descrive i menu visualizzati quando si utilizza la leva menu. L'impostazione evidenziata da è quella predefinita.

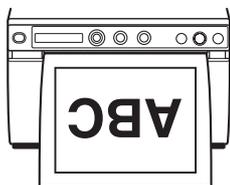
Voce	Funzione	Impostazioni	
HISTORY	Visualizza fino a cinque menu utilizzati recentemente in base alla cronologia delle operazioni da menu. "NO ITEM" viene visualizzato come impostazione predefinita.		
PRT.HELP	Stampa una descrizione del metodo operativo. (Solo in inglese)	-LIST	Stampa un elenco delle istruzioni operative.
		-HELP.1	Stampa le istruzioni di "Contrast and Brightness Control".
		-HELP.2	Stampa le istruzioni di "Print direction and feed control".
ADJUST	Visualizza il menu per la regolazione della qualità dell'immagine.	-BRIGHT	Regola la luminosità delle stampe. È possibile impostare un valore compreso fra -64 -- <input type="text"/> -- +64.
		-CONTRA	Regola il contrasto delle stampe. È possibile impostare un valore compreso fra -64 -- <input type="text"/> -- +64.
		-GAMMA	Consente di selezionare il tipo di gamma. Quando "P.TYPE:S" in "-PP.TYPE" è selezionato, GAMA1 è bloccato. GAMA4: gradazione più bassa GAMA3: alta gradazione <input type="text"/> GAMA2]: standard GAMA1: gradazione bassa
		-SHARP	Regola la nitidezza della stampa su 15 livelli, da <input type="text"/> a 14. Il contorno della stampa viene maggiormente evidenziato con l'impostazione 14 e non viene evidenziato con l'impostazione "0" (valore predefinito).
		-TONE	Regola la densità dei mezzitoni. È possibile impostare un valore compreso fra -32 -- <input type="text"/> -- +32.
DIGITAL	Visualizza il menu delle impostazioni per la stampa da computer.	-DRIVER	Consente di selezionare il driver stampante da utilizzare per questo apparecchio. <input type="text"/> DRV:898]: utilizza il driver per UP-X898MD, UP-D898MD. DRV:897: utilizza il driver per UP-D897.
		-RESIZE	Consente di selezionare se ingrandire o meno l'immagine. <input type="text"/> RSIZ:OFF]: stampa l'immagine alle dimensioni originali. RSIZ:ON: esegue la stampa con ingrandimento, in funzione del formato carta specificato dal driver stampante.
PRT.MENU	Stampa le impostazioni correnti dell'elenco menu.	MENU:OK	Stampa quando si preme la leva menu.
PREF.	Visualizza il menu per impostare le condizioni di stampa.	-BACWRD ^{a)}	Consente di scegliere se deve essere stampata per prima la parte superiore o quella inferiore dello schermo. BACW:ON: inizia a stampare in direzione inversa (a partire dalla parte superiore dello schermo). <input type="text"/> BACW:OFF]: inizia a stampare nella direzione normale (a partire dalla parte inferiore dello schermo).
		-INFO	Consente di selezionare se le condizioni di stampa siano riportate sotto l'immagine. <input type="text"/> INFO:OFF]: non stampa le informazioni. INFO:ADJ: stampa i valori di regolazione della qualità dell'immagine.
		-INVERT	Consente di impostare la stampa positiva o negativa. INV:NEG: per ottenere stampe negative. <input type="text"/> INV:POS]: per ottenere stampe normali.

Voce	Funzione	Impostazioni
		-MIRROR Stampa le immagini invertendo destra e sinistra. MIRR:ON: inverte i lati destro e sinistro. [MIRR:OFF]: non inverte l'immagine.
		-QTY Consente di impostare la quantità di copie da stampare. QTY: [1] -- 10: è possibile stampare da 1 a 10 copie della stessa immagine.
CLEAN.TH	Avvia la pulizia della testina.	CLEAN:OK Avvia la pulizia della testina quando si preme la leva menu.
CONFIG.	Visualizza le impostazioni per le operazioni.	-AUT.LCK Consente di selezionare se bloccare i controlli BRIGHT e CONTRAST automaticamente. ALCK:ON: blocca sempre automaticamente. Sbloccare tenendo premuta la leva menu per tre secondi in STANDBY. I controlli sono bloccati dopo dieci secondi di inattività. [ALCK:OFF]: non blocca automaticamente. Bloccare/sbloccare tenendo premuta la leva menu per tre secondi.
		-BEEP Consente di selezionare se deve essere emesso il tono associato all'operazione. I toni di errore vengono emessi indipendentemente dall'impostazione. BEEP:OFF: il tono associato all'operazione non viene emesso. [BEEP:ON]: il tono associato all'operazione viene emesso.
		-BLANK Consente di regolare la lunghezza dello spazio vuoto. BLANK:L: incrementa lo spazio vuoto. [BLANK:S]: riduce lo spazio vuoto. Regolare la lunghezza dello spazio vuoto superiore (BACW:OFF) o dello spazio vuoto inferiore (BACW:ON).
		-FEED Per selezionare la lunghezza di alimentazione della carta utilizzata dopo la stampa. [FEED:ON]: incrementa la lunghezza di carta vuota fra le stampe. FEED:OFF: riduce la quantità di carta alimentata fra le stampe per risparmiare carta o quando si stampano più immagini sullo stesso foglio senza tagliarle. Se lo spazio fra le immagini stampate è ridotto, è possibile stampare un maggior numero di immagini su ciascun rotolo. Alimentare la lunghezza desiderata di carta per lasciare un margine utilizzando il pulsante FEED prima di tagliare la carta.
		-RESET Reimposta le voci di menu ai valori predefiniti (inizializzazione). [RESET:OK]: reimposta le impostazioni ai valori predefiniti.
		-PP.TYPE Consente di selezionare la carta da utilizzare. [P.TYPE:HG]: utilizzare UPP-110HG. P.TYPE:HD: utilizzare UPP-110HD. P.TYPE:S: utilizzare UPP-110S.
		-LOAD Carica le impostazioni menu registrate. LOAD:3: carica l'impostazione "SAVE:3", registrata utilizzando la voce di menu SAVE. LOAD:2: carica l'impostazione "SAVE:2", registrata utilizzando la voce di menu SAVE. [LOAD:1]: carica l'impostazione "SAVE:1", registrata utilizzando la voce di menu SAVE.
		-SAVE Consente di registrare fino a tre impostazioni. SAVE:3: registra le impostazioni menu come No. 3. SAVE:2: registra le impostazioni menu come No. 2. [SAVE:1]: registra le impostazioni menu come No. 1.
		-SPEED Consente di selezionare la velocità di stampa. Quando si utilizza carta UPP-110HD, non è possibile selezionare HI (stampa ad alta velocità). [HI]: stampa ad alta velocità. NOR: stampa a velocità normale.
SERIAL.N	Visualizza il numero di serie del prodotto.	

a) La direzione di stampa è la seguente.



Quando è selezionato
"BACW:OFF"

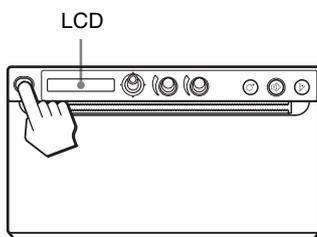


Quando è selezionato
"BACW:ON"

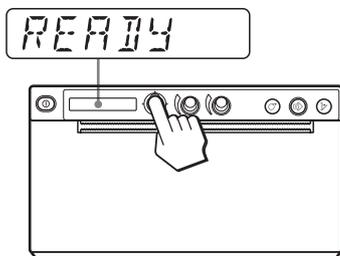
Operazioni da menu di base

Questa sezione descrive le operazioni da menu di base comuni a ciascun menu, prendendo come esempio le impostazioni per la direzione di stampa.

- 1 Premere l'interruttore generale per accendere. La retroilluminazione sul display LCD assume una luce verde.

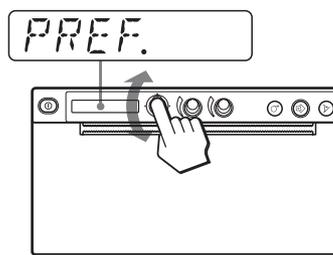


- 2 Verificare che sia visualizzato "READY" sul display LCD e spingere la leva menu.



L'apparecchio entra nella modalità Menu. Sul display LCD viene visualizzata la voce del menu.

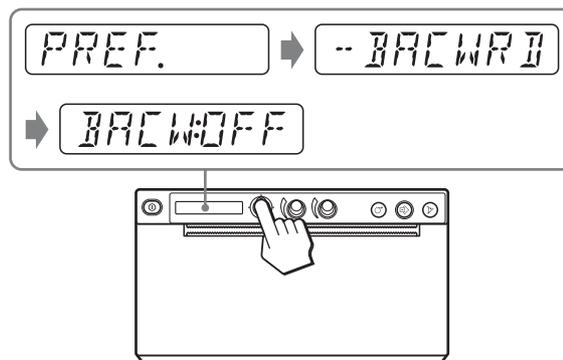
- 3 Visualizzare "PREF." spostando la leva menu verso l'alto o verso il basso.



- 4 Spingere la leva menu o spostarla verso destra. L'apparecchio entra nella modalità menu, dove è possibile selezionare le condizioni di stampa. I nomi dei menu sono preceduti da "-".

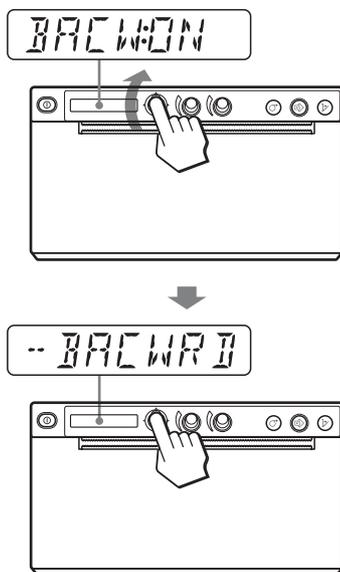
- 5 Visualizzare "-BACWRD" spostando la leva menu verso l'alto o verso il basso.

- 6 Spingere la leva menu o spostarla verso destra.



L'apparecchio entra nella modalità in cui è possibile selezionare la direzione di stampa. Sul display LCD viene visualizzato "BACW:OFF", l'impostazione predefinita. "BACW:OFF" è l'impostazione attualmente selezionata. In questa operazione da menu, si cambierà l'impostazione a "BACW:ON".

- 7 Spostare la leva menu verso l'alto per visualizzare "BACW:ON", quindi premere la leva menu.



"BACW:ON" è registrato come direzione di stampa.
Sul display LCD viene visualizzato "--BACWRD".

Nota

Se trascorrono 20 secondi circa senza che venga effettuata un'operazione da menu dopo la visualizzazione della voce del menu o dell'impostazione, sul display LCD viene nuovamente visualizzato "READY" e l'apparecchio esce dalla modalità menu. In tal caso l'impostazione di "--BACWRD" non viene modificata.

Per annullare l'impostazione

Ritornare al passaggio 3 o 5 spostando la leva menu verso sinistra al passaggio 7.

Per continuare con le operazioni da menu

Effettuare le impostazioni ripetendo i passaggi da 3 a 7.

Per terminare le operazioni da menu

Visualizzare "READY" spostando la leva menu verso sinistra dopo il passaggio 7.
L'apparecchio esce dalla modalità Menu.

Funzione di blocco menu

Se viene visualizzato il messaggio "LOCK" e viene emesso il segnale acustico di allarme quando si preme la leva menu, la leva menu è disabilitata perché la funzione delle operazioni da menu è bloccata. Se si desidera effettuare un'operazione da menu, rivolgersi al rivenditore autorizzato più vicino.

Registrazione impostazioni menu

È possibile memorizzare fino a tre gruppi di impostazioni mediante il menu ed è possibile caricare le impostazioni desiderate quando occorre. Queste impostazioni vengono mantenute anche se si spegne l'apparecchio.

Nota

Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta dopo averlo acquistato, in tutte e tre le selezioni sono registrate le impostazioni di fabbrica.

Registrazione nuove impostazioni

- 1 Effettuare tutte le impostazioni richieste.
- 2 Spostare la leva menu verso l'alto o verso il basso per visualizzare "CONFIG.", quindi premere la leva menu o spostarla verso destra.
L'apparecchio passa al menu, nel quale è possibile impostare il funzionamento della stampante.
- 3 Spostare la leva menu verso l'alto o verso il basso per visualizzare "--SAVE", quindi premere la leva menu o spostarla verso destra.
Viene visualizzato il numero, ad esempio, "SAVE:1".
- 4 Spostare la leva menu verso l'alto o verso il basso per selezionare il numero desiderato, quindi premere la leva menu.
Il valore impostato al passaggio 1 viene registrato nel numero selezionato.

Caricamento delle impostazioni desiderate

È possibile caricare le impostazioni desiderate ed effettuare stampe con le impostazioni caricate.

- 1 Verificare che sia visualizzato "READY" sul display LCD e spingere la leva menu.
- 2 Spostare la leva menu verso l'alto o verso il basso per visualizzare "CONFIG.", quindi premere la leva menu o spostarla verso destra.
- 3 Spostare la leva menu verso l'alto o verso il basso per visualizzare "--LOAD", quindi premere la leva menu o spostarla verso destra.
Viene visualizzato il numero, ad esempio, "LOAD:1".
- 4 Spostare la leva menu verso l'alto o verso il basso per selezionare il numero di impostazione desiderato, quindi premere la leva menu.

Viene caricata l'impostazione relativa al numero selezionato.

Quando si modificano le impostazioni caricate

L'apparecchio funziona in base alle impostazioni modificate. In tal caso, l'apparecchio funziona in base a queste impostazioni fino a che non si carica un altro gruppo di impostazioni, anche se lo si spegne. Quando si carica un altro gruppo di impostazioni, le impostazioni caricate prima vengono cancellate.

Per mantenere le impostazioni caricate in precedenza

Esempio: vengono caricate le impostazioni registrate come impostazione 1 e si desidera modificarle. Per mantenere le impostazioni originarie dell'impostazione 1 e registrare le nuove impostazioni come impostazione 2, procedere nel seguente modo.

- 1 Caricare le impostazioni di "LOAD:1" eseguendo la procedura di caricamento delle impostazioni desiderate.
- 2 Modificare le impostazioni caricate come richiesto.
- 3 Selezionare "SAVE:2" eseguendo la procedura di registrazione delle impostazioni.
- 4 Premere la leva menu.
Le impostazioni, modificate nel passaggio 2, vengono registrate come "SAVE:2".

Stampa dell'elenco menu

È possibile stampare le impostazioni correnti del menu.

- 1 Premere la leva menu.
Viene visualizzato la voce del menu e l'apparecchio passa alla modalità menu.
- 2 Spostare la leva menu verso l'alto o verso il basso per visualizzare "PRT.MENU", quindi premere la leva menu o sposterla verso destra.
- 3 Verificare che venga visualizzato "MENU:OK" e premere la leva menu.
L'apparecchio inizia a stampare le impostazioni correnti del menu.
Sul display LCD viene visualizzato "PRT.MENU".
- 4 Spostare a sinistra la leva menu.
Viene visualizzato "READY" e l'apparecchio passa alla modalità di stampa normale.

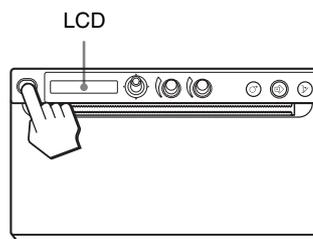
Stampa

Prima di avviare un'operazione di stampa, controllare sempre i seguenti punti:

- L'apparecchio è collegato correttamente? (pagina 14)
- Il driver stampante è installato? (pagina 14)
- La carta è stata caricata correttamente? (pagina 16)
- Le impostazioni di menu e le regolazioni sono state effettuate correttamente? (pagina 18)

Avvio di un'operazione di stampa

- 1 Premere l'interruttore generale per accendere.
La retroilluminazione sul display LCD emette una luce verde e viene visualizzato "READY" sul display LCD.



- 2 Eseguire l'operazione di stampa utilizzando il software applicativo.

Quando il messaggio viene visualizzato sul display LCD

Se si verifica un problema, viene attivata la retroilluminazione sul display LCD assume il colore arancione e il messaggio di errore che spiega il problema viene visualizzato sul display LCD.

Messaggio	Causa e rimedio
EMPTY:XX	Carta non caricata. Caricare la carta.
DOOR:XX	Lo sportello è aperto. Chiudere lo sportello.

XX indica il tipo di carta selezionato.

"S" indica UPP-110S, "HD" indica UPP-110HD e "HG" indica UPP-110HG.

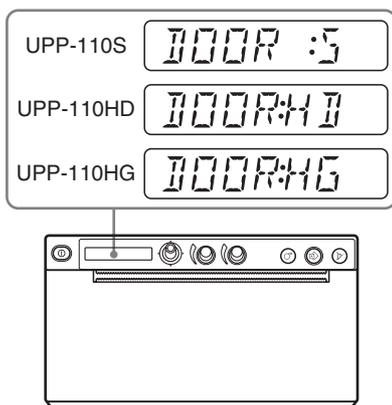
Quando l'apparecchio smette di stampare

Quando si stampa quasi continuamente immagini nere, è possibile che il circuito di protezione della testina termica spenga l'apparecchio per impedire che la testina si surriscaldi. In tal caso, sul display LCD viene visualizzato il messaggio "COOLING".

Attendere che la testina si raffreddi e che questo messaggio sparisca.

Carta attualmente selezionata

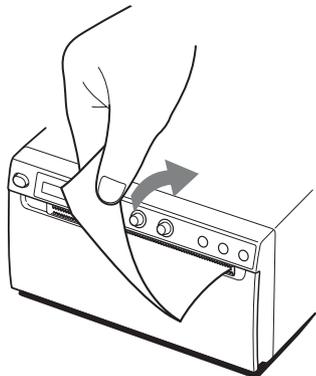
È possibile verificare sul display LCD quale sia il tipo di carta attualmente selezionato. Il tipo di carta attualmente selezionato viene visualizzato sul bordo destro del display LCD quando si preme il pulsante OPEN e si apre il pannello dello sportello.



Taglio del foglio stampato

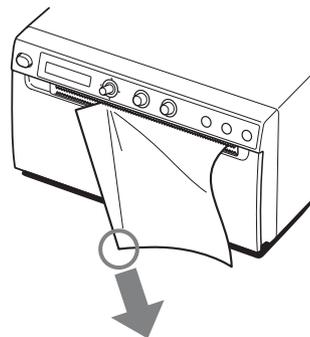
Taglio del foglio stampato utilizzando il dispositivo di taglio carta superiore

Reggere il bordo del foglio e tagliarlo seguendo un arco verso l'alto.



Taglio del foglio stampato utilizzando il dispositivo di taglio carta inferiore

Reggere il bordo del foglio e tagliarlo seguendo un arco verso il basso.



Note

- Se si taglia la carta tirandola orizzontalmente, la carta all'interno dell'apparecchio potrà perdere l'allineamento, causando errori di stampa. Nel caso la carta non sia allineata, caricarla nuovamente in modo corretto. (pagina 16)
- Quando si taglia il foglio usando il dispositivo di taglio inferiore, il taglio della carta potrebbe risultare irregolare se si regge la parte centrale del bordo anteriore del foglio.

Annullamento di un'operazione di stampa

Per annullare un'operazione di stampa in corso, premere il pulsante OPEN o il pulsante FEED.

Copie dell'ultima stampa

Premere il pulsante COPY. L'apparecchio crea una copia dell'ultima stampa. L'immagine dell'ultima stampa viene mantenuta nella memoria dell'apparecchio finché non si esegue la stampa di un'altra immagine o si spegne l'apparecchio. È possibile eseguire una sola copia indipendentemente dalla quantità di stampa impostata tramite il menu.

Note

- Se si preme il pulsante COPY subito dopo aver acceso l'apparecchio, viene attivata la suoneria di allarme, perché non c'è nulla registrato nella memoria.
- Se si spegne l'apparecchio, l'immagine mantenuta nella memoria verrà cancellata.

Per effettuare più copie della stessa stampa

Premere il pulsante COPY il numero di volte necessario (fino ad un massimo di 20 copie, compresa la prima stampa) mentre si copia la prima stampa. Ogni volta si preme il pulsante COPY, viene emesso un breve segnale acustico.

Per interrompere la copiatura

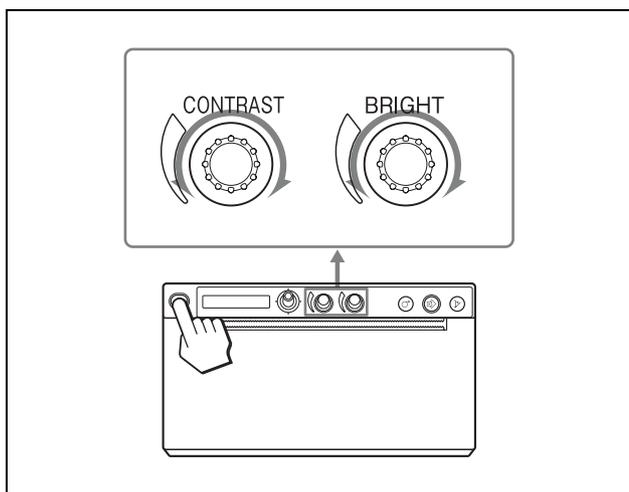
Premere il pulsante OPEN o FEED durante la copia.

Alimentazione carta

Per fare avanzare la carta, premere il pulsante FEED. L'apparecchio continuerà a fare avanzare la carta fin tanto che si tiene premuto il Pulsante FEED. Non cercare di estrarre la carta dall'apparecchio con le mani.

Regolazione del contrasto e della luminosità

È possibile regolare il contrasto e la luminosità delle stampe mediante i comandi CONTRAST e BRIGHT.



Per regolare il contrasto

È possibile regolare il contrasto delle stampe mediante il comando CONTRAST.

Per aumentare il contrasto: girare il comando CONTRAST in senso orario. Il massimo è 64.

Per diminuire il contrasto: girare il comando CONTRAST in senso antiorario. Il minimo è -64.

Nota

La funzione di regolazione del contrasto è equivalente a "Light" del controllo di densità fornito con il driver stampante. Il valore regolato utilizzando il comando CONTRAST viene aggiunto al valore già impostato come "Light".

Regolazione della luminosità

È possibile regolare la luminosità delle stampe mediante il comando BRIGHT.

Per schiarire l'immagine: girare il comando BRIGHT in senso orario. Il massimo è 64.

Per scurire l'immagine: girare il comando BRIGHT in senso antiorario. Il minimo è -64.

Per bloccare il comando

È possibile bloccare i comandi CONTRAST e BRIGHT per evitare modifiche accidentali alle impostazioni ruotando i comandi.

Per bloccare: tenere premuta la leva menu per circa tre secondi. Sul display LCD viene visualizzato "LOCK" e il valore non cambia neanche quando il comando viene ruotato.

Per sbloccare: tenere nuovamente premuta la leva menu. Sul display LCD viene visualizzato "UNLOCK" e il bloccaggio viene annullato.

Precauzioni

Sicurezza

- Controllare la tensione di esercizio prima di mettere in funzione l'apparecchio. Utilizzare esclusivamente un'alimentazione con le caratteristiche specificate in "Caratteristiche tecniche".
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio se un liquido o un oggetto solido penetra al suo interno. Disinserire la spina dalla presa di corrente e far controllare l'apparecchio da personale qualificato.
- Disinserire la spina dalla presa di corrente se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molto tempo. Scollegare il cavo di alimentazione impugnando saldamente la spina. Non tirare mai il cavo.
- Non smontare l'apparecchio. Per eventuali riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Attenzione

L'apparecchio è dotato di dispositivi di taglio carta. Fare attenzione a non toccare i dispositivi di taglio carta quando si carica la carta. Non toccare i dispositivi di taglio carta per evitare di ferirsi.

Carrello stampante

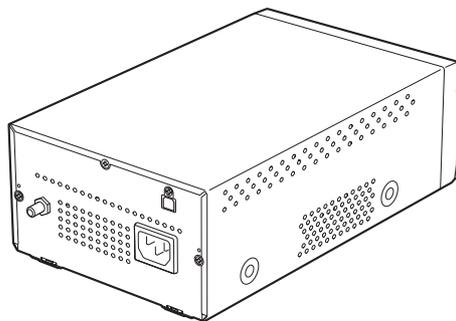
Non trasportare o spostare l'apparecchio quando in esso è inserito un rotolo carta per evitare possibili danni.

Installazione

- Appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile e in piano. Se superficie non è in piano, l'apparecchio può non funzionare correttamente.
- Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore quali elementi radianti o condutture d'aria calda, oppure in una posizione in cui è esposto a luce solare diretta oppure eccessiva polvere, umidità, urti o vibrazioni.
- Consentire una adeguata circolazione dell'aria per evitare il surriscaldamento all'interno dell'apparecchio. Non appoggiare l'apparecchio su superfici soffici (panni, coperte, ecc.) o accanto a stoffe (tende, drappaggi).

Attenzione

Per evitare surriscaldamenti interni, mantenere uno spazio sufficiente attorno alla stampante (almeno 10 cm). Non ostruire le aperture di ventilazione sui lati destro e sinistro della stampante e sul pannello posteriore.



- Qualora l'unità venga spostata rapidamente da un ambiente freddo a uno caldo, oppure se la temperatura ambiente dovesse aumentare improvvisamente, è possibile che si formi umidità sulle superfici esterne dell'unità e/o al suo interno. Questo fenomeno è denominato condensazione. In tal caso, spegnere l'unità ed attendere la scomparsa della condensazione prima di riavviarla. L'utilizzo dell'unità mentre è presente condensazione può causare danni all'unità stessa.

Pulizia delle parti esterne

Nota

Prima di procedere alla pulizia della stampante, spegnere l'alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione.

Pulizia del corpo dell'apparecchio

Se si utilizzano solventi come benzene o diluente, o detergenti acidi, alcalini o abrasivi, o panni per pulizia chimici sulla superficie della stampante, la finitura potrebbe danneggiarsi. Fare attenzione alle indicazioni seguenti:

- Pulire la superficie della stampante con una concentrazione dal 50 al 70 v/v% di alcol isopropilico o una concentrazione dal 76,9 all'81,4 v/v% di etanolo.
- Macchie persistenti possono essere rimosse con un panno morbido, ad esempio un panno per pulizia leggermente inumidito in una soluzione detergente non aggressiva e quindi pulite con la predetta soluzione chimica.
- Non forzare inutilmente per strofinare la superficie della stampante con un panno sporco. La superficie della stampante potrebbe graffiarsi.

- Non lasciare la superficie della stampante a contatto con prodotti in gomma o resina vinilica per lungo tempo. La finitura potrebbe deteriorarsi o il rivestimento staccarsi.

Pulizia della testina termica

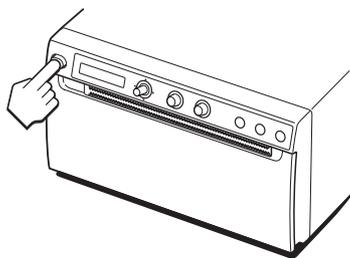
Se le stampe sono sporche o hanno delle strisce bianche, occorre pulire la testina termica utilizzando il foglio di pulizia in dotazione.

Effettuare la pulizia della testina utilizzando il menu.

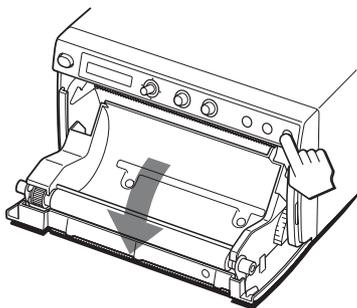
Attenzione

L'apparecchio è dotato di dispositivi di taglio carta. Durante la pulizia della testina termica, fare attenzione a non toccare i dispositivi di taglio carta. Non toccare i dispositivi di taglio carta per evitare di ferirsi.

- 1 Premere l'interruttore generale per accendere.



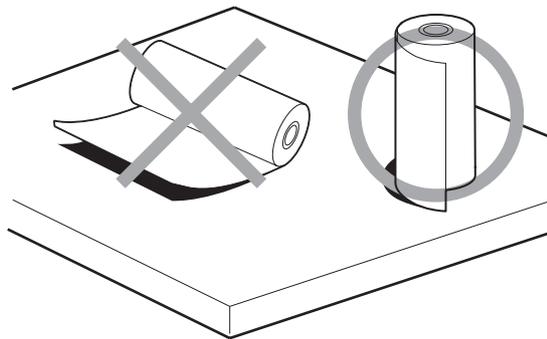
- 2 Premere il pulsante OPEN per aprire lo sportello.



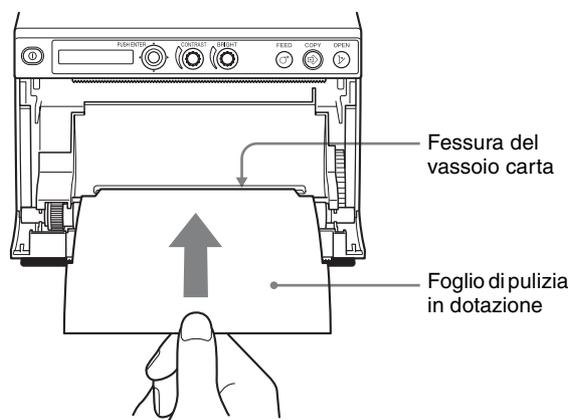
Nel caso vi sia carta nel vassoio carta, rimuoverla.

Nota

Prestare attenzione affinché la superficie della carta non entri in contatto con altri oggetti. In caso contrario, le stampe potrebbero risultare imperfette a causa di sporcizia sulla carta.



- 3 Inserire il foglio di pulizia con il lato nero rivolto verso il basso nella fessura del vassoio carta.



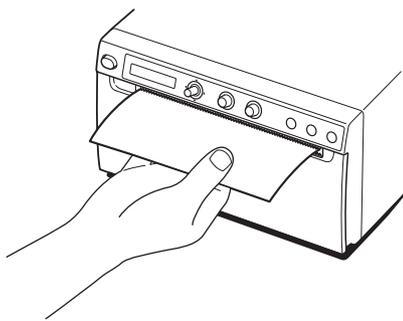
- 4 Chiudere lo sportello spingendolo.
- 5 Premere la leva menu. Viene visualizzata la voce del menu.
- 6 Spostare la leva menu verso l'alto o verso il basso per visualizzare "CLEAN.TH", quindi premere la leva menu.
- 7 Verificare che venga visualizzato "CLEAN:OK", quindi premere la leva menu. Viene avviata la pulizia della testina termica. Sul display LCD viene visualizzato "CLEAN:TH". La pulizia è completa quando il foglio di pulizia si ferma.
- 8 Premere il pulsante OPEN per aprire lo sportello e rimuovere il foglio di pulizia.
- 9 Chiudere lo sportello spingendolo.

Nota

Pulire la testina termica solo quando è necessario. Se si pulisce troppo spesso la testina termica, possono verificarsi dei malfunzionamenti.

Pulizia del rullo di supporto

Quando la superficie del rullo di supporto è sporca, la carta non verrà alimentata uniformemente, causando inceppamenti della carta e qualità incerta della stampa. Premere l'interruttore generale per accendere, quindi premere il pulsante FEED per circa un secondo per espellere ulteriore carta dall'apparecchio. Se la carta viene facilmente estratta tirandola manualmente, è probabile il rullo si stia sporcando.

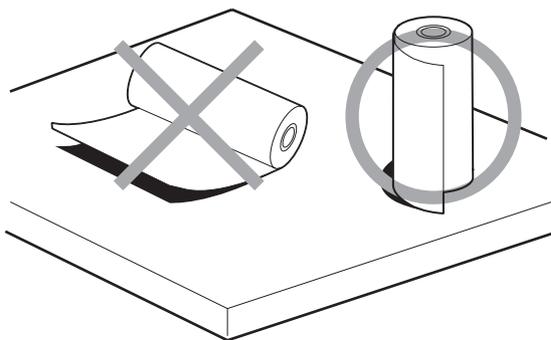


Quando il rullo di supporto si sporca, pulirlo con un panno morbido inumidito con etanolo alla concentrazione dal 76,9 all'81,4 v/v%.

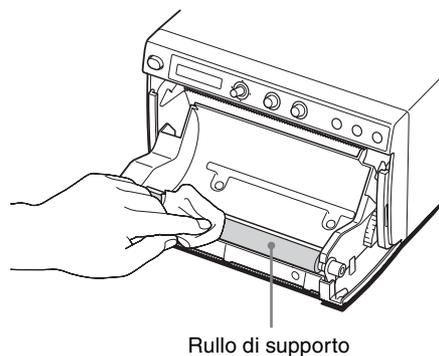
- 1 Premere l'interruttore generale per accendere.
- 2 Premere il pulsante OPEN per aprire lo sportello. Nel caso vi sia carta nel vassoio carta, rimuoverla.

Nota

Prestare attenzione affinché la superficie della carta non entri in contatto con altri oggetti. In caso contrario, le stampe potrebbero risultare imperfette a causa di sporcizia sulla carta.



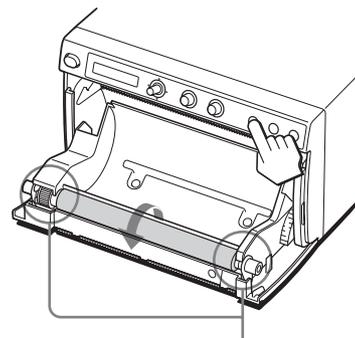
- 3 Pulire il rullo di supporto delicatamente, con un panno morbido inumidito con etanolo.



Note

- Quando la superficie del rullo di supporto è completamente asciutta, farlo ruotare per pulirne un'altra parte.
- Non ruotare manualmente il rullo di supporto. Utilizzare il pulsante FEED per ruotarlo. Per pulire un'altra parte della superficie del rullo di supporto, attenersi al passaggio successivo.
- L'apparecchio è dotato di dispositivi di taglio carta. Fare attenzione a non toccare i dispositivi di taglio carta. Non toccare i dispositivi di taglio carta per evitare di ferirsi.

- 4 Premere il pulsante FEED. Il rullo di supporto ruota di circa 120 gradi.



Prestare attenzione affinché le dita non vengano intrappolate nel rullo di supporto durante la rotazione.

Note

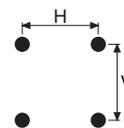
- Prestare attenzione affinché le dita non vengano intrappolate nel rullo di supporto durante la rotazione.
- Accertarsi di iniziare la pulizia solo dopo il completo arresto del rullo di supporto.

- 5 Ripetere i passaggi 3 e 4 finché il rullo di supporto non è pulito.

- 6** Dopo la completa asciugatura del rullo di supporto, chiudere lo sportello spingendolo.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	Da 100 V a 240 V \sim , 50/60 Hz
Assorbimento di corrente	Da 1,3 A a 0,6 A
Temperatura di funzionamento	Da 5 °C a 40 °C
Umidità di funzionamento	Da 20% a 80% (non è consentita la presenza di condensa)
Pressione atmosferica di funzionamento	Da 700 hPa a 1.060 hPa
Temperatura di immagazzinaggio e trasporto	Da -20 °C a +60 °C
Umidità di immagazzinaggio e trasporto	Da 20% a 80% (non è consentita la presenza di condensa)
Pressione atmosferica di immagazzinaggio e trasporto	Da 700 hPa a 1.060 hPa
Dimensioni	154 × 88 × 240 mm (l/a/p)
Massa	2,5 kg (solo la stampante)
Testina termica	Testina termica a film sottile, da 1280 punti
Gradazioni	256 livelli (8 bit)
Capacità di memoria	4096 × 1280 × 8 (bit)
Dimensione immagine	320 × 100 mm (max.)
Velocità di stampa	Circa 1,9 sec/immagine (960 × 1280 punti) (stampa ad alta velocità) Circa 3,3 sec/immagine (960 × 1280 punti) (stampa a velocità normale)
Elementi immagine	4096 × 1280 punti (max.)
Densità punti	O: 100 mm/1280 punti = 0,078 V: 100 mm/1280 punti = 0,078 Punti quadrati



Interfaccia	Hi-Speed USB (USB 2.0)
Accessori forniti	Foglio di pulizia della testina termica (1) CD-ROM (compresi Istruzioni per l'uso in più lingue, Readme e driver stampante) (1) Prima dell'utilizzo della stampante (1) Elenco dei centri di assistenza (1) Information for Customers in Europe (Informazioni per i clienti in Europa) (1)

Accessori opzionali

- Supporti di stampa termica
- UPP-110HG (alta lucidità)
- UPP-110HD (alta densità)
- UPP-110S (alta qualità)

Attenzione

Non utilizzare l'FS-24 in posizioni (ad esempio nelle sale operatorie) esposte a liquidi, ecc., poiché l'FS-24 è conforme con la norma di impermeabilità IPX3 del grado di protezione ingresso. In tali luoghi, utilizzare un prodotto conforme con IPX6 o superiore.

Caratteristiche per ambienti medicali

Protezione contro scosse elettriche:

Classe I

Protezione contro infiltrazioni di acqua dannose:

Ordinaria

Grado di sicurezza in presenza di miscela anestetica infiammabile con aria o con ossigeno o protossido d'azoto:

Apparecchio non adatto all'uso in presenza di miscela anestetica infiammabile con aria o con ossigeno o protossido d'azoto

Modo di funzionamento:

Continuo

Aspetto e specifiche tecniche soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Note

- Prima dell'uso, verificare sempre che l'apparecchio funzioni correttamente.
SONY NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER DANNI DI ALCUN TIPO, INCLUSI, MA NON LIMITATAMENTE A, COMPENSI O RIMBORSI IN SEGUITO ALLA MANCATA STAMPA DI QUALSIASI TIPO DI CONTENUTO O ALLA PERDITA DI DATI DOVUTA A ERRORI DELL'APPARECCHIO O DEI RELATIVI SUPPORTI DI STAMPA, DEL SOFTWARE ASSOCIATO, DELLE PERIFERICHE DI ARCHIVIAZIONE ESTERNE O DI ALTRE PERIFERICHE ESTERNE.
- SONY NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER DANNI DI ALCUN GENERE, INCLUSI, MA NON LIMITATAMENTE A, COMPENSI O RIMBORSI IN SEGUITO ALLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O FUTURI A CAUSA DEL MANCATO FUNZIONAMENTO DEL PRESENTE APPARECCHIO, DURANTE IL PERIODO COPERTO DA GARANZIA O IN SEGUITO ALLA SCADENZA DELLA STESSA, NÉ PER NESSUN'ALTRA RAGIONE.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER RICHIESTE O RICORSI DI NESSUN TIPO PRESENTATI DA UTENTI DI QUESTO APPARATO O DA TERZI.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER LA CANCELLAZIONE O LA MANCATA CONTINUAZIONE PER QUALSIASI CAUSA O CIRCOSTANZA DI SERVIZI CORRELATI A QUESTO APPARATO.

Qualora l'unità venga spostata rapidamente da un ambiente freddo a uno caldo, oppure se la temperatura ambiente dovesse aumentare improvvisamente, è possibile che si formi umidità sulle superfici esterne dell'unità e/o al suo interno. Questo fenomeno è denominato condensazione. In tal caso, spegnere l'unità ed attendere la scomparsa della condensazione prima di riavviarla. L'utilizzo dell'unità mentre è presente condensazione può causare danni all'unità stessa.

La vita utile prevista del condensatore elettrolitico è di circa 5 anni a temperature normali e in condizioni di utilizzo normale (8 ore al giorno per 25 giorni al mese). Se le condizioni di utilizzo eccedono i valori normali sopra indicati, la vita prevista si ridurrà proporzionalmente.

Se l'apparecchio viene utilizzato insieme con dispositivi che emettono forti onde radio, come radiobisturi, verificare sempre che l'apparecchio funzioni correttamente prima di utilizzarlo e accertare l'assenza di guasti.

Ricerca ed eliminazione dei problemi

Prima di richiedere l'intervento del servizio di assistenza, controllare il seguente elenco di problemi e relative soluzioni. Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi al rivenditore autorizzato più vicino.

Sintomo	Cause/rimedi
Primesse stampe macchiate da puntini.	<p>Nuovo rotolo carta appena installato?</p> <p>→ Se è stato appena caricato un nuovo rotolo di carta, la polvere di carta può provocare macchie bianche nelle immagini stampate. Premere il pulsante FEED e tenerlo premuto per far avanzare la carta di circa 15 - 20 cm, quindi rilasciarlo. (pagina 16)</p>
L'operazione di stampa non si avvia neppure dopo la trasmissione dell'immagine dal computer.	<ul style="list-style-type: none"> • La carta non avanza. <ul style="list-style-type: none"> → Alimentazione elettrica assente? → L'apparecchio è collegato correttamente? → Rotolo carta allentato? • Suona l'allarme. <ul style="list-style-type: none"> → La testina termica si è surriscaldata? La testina termica può surriscaldarsi quando l'apparecchio stampa continuamente immagine scure. Attendere che la testina si raffreddi. → La carta è stata caricata correttamente? (pagina 16) • La carta avanza ma la stampa non viene avviata. <ul style="list-style-type: none"> → La carta è stata caricata alla rovescia? (pagina 16)
Inceppamenti carta	<ul style="list-style-type: none"> • È visibile la carta inceppata? <ul style="list-style-type: none"> → Premere il pulsante OPEN per aprire lo sportello del pannello, rimuovere la stampa o il rotolo carta ed estrarre delicatamente la carta inceppata dall'apparecchio. • Condensa all'interno dell'apparecchio? <ul style="list-style-type: none"> → Se l'apparecchio è stato appena spostato in un ambiente caldo da uno più freddo, può formarsi della condensa al suo interno. Spegnerlo l'apparecchio e attendere che si stabilizzi per 1 - 2 ore (finché non raggiunge la temperatura ambiente), quindi provare nuovamente a stampare.

Sintomo	Cause/rimedi
Stampe sporche.	<ul style="list-style-type: none"> • Testina termica sporca? → Utilizzare il foglio di pulizia fornito in dotazione con l'apparecchio per pulire la testina termica. (pagina 27) • Rullo di supporto sporco? → Pulire il rullo di supporto con un panno morbido inumidito con etanolo. (pagina 28)
L'apparecchio interrompe la stampa durante la stampa continua di immagini quasi completamente nere e viene visualizzato il messaggio "COOLING" sul display LCD.	Quando si stampa quasi continuamente immagini nere, è possibile che il circuito di protezione della testina termica spenga l'apparecchio per impedire che la testina si surriscaldi. → Attendere che il messaggio scompaia.
Carta non alimentata uniformemente.	Rullo di supporto sporco? → Pulire il rullo di supporto. (pagina 28)
La stampa viene interrotta. Quando si stampa, l'unità espelle alcuni centimetri di carta non stampata e si arresta. Non è possibile eseguire l'operazione di stampa. Non è possibile eseguire l'operazione FEED. Quando la carta è inserita correttamente, viene visualizzato "EMPTY".	L'uscita della carta è irradiata da luce solare o da luce incandescente, compresa intensa luce infrarossa? → L'apparecchio è dotato di un sensore di luce infrarossa che rileva la carta da stampa. Pertanto, quando la luce irradia direttamente l'uscita della carta, il rilevamento carta potrebbe non funzionare correttamente. Non esporre l'uscita della carta direttamente alla luce.

Messaggi di errore

I messaggi vengono visualizzati sul display LCD nelle seguenti condizioni. Per eliminare il problema, effettuare gli interventi di rimedio indicati accanto ai messaggi.

Messaggi	Descrizione e rimedio
DOOR	Il pannello dello sportello è aperto. → Chiudere lo sportello del pannello spingendolo finché non si blocca saldamente.
EMPTY	<ul style="list-style-type: none"> • La carta non è stata caricata. • Carta esaurita. → Caricare la carta. (pagina 16)
COOLING	È stato attivato il circuito di protezione che impedisce il surriscaldamento della testina termica. → Attendere che il messaggio scompaia. La stampa riprenderà automaticamente.
LOCK	Quando sono bloccati solo il comando BRIGHT e il comando CONTRAST; → Tenere premuta la leva menu per circa tre secondi, quindi sbloccare e utilizzare l'unità. Quando la leva menu, il comando BRIGHT e il comando CONTRAST sono bloccati; → Se si desidera effettuare operazioni da menu o utilizzare questi comandi, rivolgersi al rivenditore autorizzato più vicino.
ERROR	L'apparecchio ha incontrato un problema tecnico. → Riavviare l'apparecchio. Se l'errore non scompare, rivolgersi al rivenditore autorizzato più vicino.

Licenza

Nel presente apparecchio è fornito software coperto da “zlib”, “FreeType” e “ttfautohint”. Forniamo questo software in base ad accordi di licenza con i rispettivi proprietari di copyright. In base ai requisiti dei proprietari di copyright di tali applicazioni software, abbiamo l’obbligo di informarvi di quanto segue.

zlib

(C) 1995-2017 Jean-loup Gailly and Mark Adler

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Jean-loup Gailly Mark Adler
 jloup@gzip.org madler@alumni.caltech.edu

If you use the zlib library in a product, we would appreciate *not* receiving lengthy legal documents to sign. The sources are provided for free but without warranty of any kind. The library has been entirely written by Jean-loup Gailly and Mark Adler; it does not include third-party code.

If you redistribute modified sources, we would appreciate that you include in the file ChangeLog history information documenting your changes. Please read the FAQ for more information on the distribution of modified source versions.

FreeType

The FreeType Project LICENSE

2006-Jan-27

Copyright 1996-2002, 2006 by
David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg

Introduction

The FreeType Project is distributed in several archive packages; some of them may contain, in addition to the FreeType font engine, various tools and contributions which rely on, or relate to, the FreeType Project.

This license applies to all files found in such packages, and which do not fall under their own explicit license. The license affects thus the FreeType font engine, the test programs, documentation and makefiles, at the very least.

This license was inspired by the BSD, Artistic, and IJG (Independent JPEG Group) licenses, which all encourage inclusion and use of free software in commercial and freeware products alike. As a consequence, its main points are that:

- o We don't promise that this software works. However, we will be interested in any kind of bug reports. ('as is' distribution)
- o You can use this software for whatever you want, in parts or full form, without having to pay us. ('royalty-free' usage)
- o You may not pretend that you wrote this software. If you use it, or only parts of it, in a program, you must acknowledge somewhere in your documentation that you have used the FreeType code. ('credits')

We specifically permit and encourage the inclusion of this software, with or without modifications, in commercial products. We disclaim all warranties covering The FreeType Project and assume no liability related to The FreeType Project.

Finally, many people asked us for a preferred form for a credit/disclaimer to use in compliance with this license. We thus encourage you to use the following text:

Portions of this software are copyright © <year> The FreeType

Project (www.freetype.org). All rights reserved.

Please replace <year> with the value from the FreeType version you actually use.

Legal Terms

0. Definitions

Throughout this license, the terms 'package', 'FreeType Project', and 'FreeType archive' refer to the set of files originally distributed by the authors (David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg) as the 'FreeType Project', be they named as alpha, beta or final release.

'You' refers to the licensee, or person using the project, where 'using' is a generic term including compiling the project's source code as well as linking it to form a 'program' or 'executable'. This program is referred to as 'a program using the FreeType engine'.

This license applies to all files distributed in the original FreeType Project, including all source code, binaries and documentation, unless otherwise stated in the file in its original, unmodified form as distributed in the original archive. If you are unsure whether or not a particular file is covered by this license, you must contact us to verify this.

The FreeType Project is copyright (C) 1996-2000 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg. All rights reserved except as specified below.

1. No Warranty

THE FREETYPE PROJECT IS PROVIDED 'AS IS' WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL ANY OF THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY DAMAGES CAUSED BY THE USE OR THE INABILITY TO USE, OF THE FREETYPE PROJECT.

2. Redistribution

This license grants a worldwide, royalty-free, perpetual and irrevocable right and license to use, execute, perform, compile, display, copy, create derivative works of, distribute and sublicense the FreeType Project (in both source and object code forms) and derivative works thereof for any purpose; and to authorize others to exercise some or all of the rights granted herein, subject to the following conditions:

- o Redistribution of source code must retain this license file ('FTL.TXT') unaltered; any additions, deletions or changes to the original files must be clearly indicated in accompanying documentation. The copyright notices of the unaltered, original files must be preserved in all copies of source files.
- o Redistribution in binary form must provide a disclaimer that states that the software is based in part of the work of the FreeType Team, in the distribution documentation. We also encourage you to put an URL to the FreeType web page in your documentation, though this isn't mandatory.

These conditions apply to any software derived from or based on the FreeType Project, not just the unmodified files. If you use our work, you must acknowledge us. However, no fee need be paid to us.

3. Advertising

Neither the FreeType authors and contributors nor you shall use the name of the other for commercial, advertising, or promotional purposes without specific prior written permission.

We suggest, but do not require, that you use one or more of the following phrases to refer to this software in your documentation or advertising materials: 'FreeType Project', 'FreeType Engine', 'FreeType library', or 'FreeType Distribution'.

As you have not signed this license, you are not required to accept it. However, as the FreeType Project is copyrighted material, only this license, or another one contracted with the authors, grants you the right to use, distribute, and modify it. Therefore, by using, distributing, or modifying the FreeType Project, you indicate that you understand and accept all the terms of this license.

4. Contacts

There are two mailing lists related to FreeType:

o freetype@nongnu.org

Discusses general use and applications of FreeType, as well as future and wanted additions to the library and distribution. If you are looking for support, start in this list if you

haven't found anything to help you in the documentation.

o freetype-devel@nongnu.org

Discusses bugs, as well as engine internals, design issues, specific licenses, porting, etc.

Our home page can be found at

<https://www.freetype.org>

--- end of FTL.TXT ---

ttfautohint

Copyright (C) 2011-2019 by Werner Lemberg.

The FreeType Project LICENSE

2006-Jan-27

Copyright 1996-2002, 2006 by
David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg

Introduction

The FreeType Project is distributed in several archive packages; some of them may contain, in addition to the FreeType font engine, various tools and contributions which rely on, or relate to, the FreeType Project.

This license applies to all files found in such packages, and which do not fall under their own explicit license. The license affects thus the FreeType font engine, the test programs, documentation and makefiles, at the very least.

This license was inspired by the BSD, Artistic, and IJG (Independent JPEG Group) licenses, which all encourage inclusion and use of free software in commercial and freeware products alike. As a consequence, its main points are that:

- o We don't promise that this software works. However, we will be interested in any kind of bug reports. ('as is' distribution)
- o You can use this software for whatever you want, in parts or full form, without having to pay us. ('royalty-free' usage)
- o You may not pretend that you wrote this software. If you use it, or only parts of it, in a program, you must acknowledge somewhere in your documentation that you have used the FreeType code. ('credits')

We specifically permit and encourage the inclusion of this software, with or without modifications, in commercial products. We disclaim all warranties covering The FreeType Project and assume no liability related to The FreeType Project.

Finally, many people asked us for a preferred form for a credit/disclaimer to use in compliance with this license. We thus encourage you to use the following text:

```
""""
Portions of this software are copyright © <year> The FreeType
Project (www.freetype.org). All rights reserved.
""""
```

Please replace <year> with the value from the FreeType version you actually use.

Legal Terms

0. Definitions

Throughout this license, the terms 'package', 'FreeType Project', and 'FreeType archive' refer to the set of files originally distributed by the authors (David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg) as the 'FreeType Project', be they named as alpha, beta or final release.

'You' refers to the licensee, or person using the project, where 'using' is a generic term including compiling the project's source code as well as linking it to form a 'program' or 'executable'. This program is referred to as 'a program using the FreeType engine'.

This license applies to all files distributed in the original FreeType Project, including all source code, binaries and documentation, unless otherwise stated in the file in its original, unmodified form as distributed in the original archive. If you are unsure whether or not a particular file is covered by this license, you must contact us to verify this.

The FreeType Project is copyright (C) 1996-2000 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg. All rights reserved except as specified below.

1. No Warranty

THE FREETYPE PROJECT IS PROVIDED 'AS IS' WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL ANY OF THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY DAMAGES CAUSED BY THE USE OR THE INABILITY TO USE, OF THE FREETYPE PROJECT.

2. Redistribution

This license grants a worldwide, royalty-free, perpetual and irrevocable right and license to use, execute, perform, compile, display, copy, create derivative works of, distribute and sublicense the FreeType Project (in both source and object code forms) and derivative works thereof for any purpose; and to authorize others to exercise some or all of the rights granted herein, subject to the following conditions:

- o Redistribution of source code must retain this license file ('FTL.TXT') unaltered; any additions, deletions or changes to the original files must be clearly indicated in accompanying documentation. The copyright notices of the unaltered, original files must be preserved in all copies of source files.
- o Redistribution in binary form must provide a disclaimer that states that the software is based in part of the work of the FreeType Team, in the distribution documentation. We also encourage you to put an URL to the FreeType web page in your documentation, though this isn't mandatory.

These conditions apply to any software derived from or based on the FreeType Project, not just the unmodified files. If you use our work, you must acknowledge us. However, no fee need be paid to us.

3. Advertising

Neither the FreeType authors and contributors nor you shall use the name of the other for commercial, advertising, or promotional purposes without specific prior written permission.

We suggest, but do not require, that you use one or more of the following phrases to refer to this software in your documentation or advertising materials: 'FreeType Project', 'FreeType Engine', 'FreeType library', or 'FreeType Distribution'.

As you have not signed this license, you are not required to accept it. However, as the FreeType Project is copyrighted material, only this license, or another one contracted with the authors, grants you the right to use, distribute, and modify it. Therefore, by using, distributing, or modifying the FreeType Project, you indicate that you understand and accept all the terms of this license.

4. Contacts

There are two mailing lists related to FreeType:

o freetype@nongnu.org

Discusses general use and applications of FreeType, as well as future and wanted additions to the library and distribution. If you are looking for support, start in this list if you haven't found anything to help you in the documentation.

o freetype-devel@nongnu.org

Discusses bugs, as well as engine internals, design issues, specific licenses, porting, etc.

Our home page can be found at

<https://www.freetype.org>

--- end of FTL.TXT ---

Indice

C

Caratteristiche tecniche	29
Carta	
alimentazione	25
caricamento	16
carta utilizzabile	15
note sulla conservazione e la manipolazione	15
taglio	24
Collegamenti	14

D

Descrizione generale	12
Driver stampante	14

M

Menu	
caricamento delle impostazioni	
menu	22
elenco	19
flusso dei menu	18
operazioni di base	21
registrazione impostazioni	
menu	22
stampa dell'elenco menu	23
Messaggi di errore	23, 32

O

Operazioni preliminari	12
------------------------------	----

P

Posizione e funzione dei componenti e dei comandi	
pannello anteriore	12
pannello posteriore	13
Precauzioni	
carrello stampante	26
dispositivi di taglio carta	26
installazione	26
sicurezza	26
Pulizia	
parti esterne	26
rullo di supporto	28
testina termica	27

R

Ricerca ed eliminazione dei problemi	31
-----------------------------------------------	----

S

Stampa	
annullamento	24
avvio di un'operazione di stampa	23
regolazione del contrasto	25
regolazione della luminosità	25

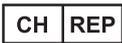




EU: Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium
UK: Sony Europe B.V.
The Heights, Brooklands, Weybridge,
Surrey KT13 0XW, United Kingdom
CH: Sony Europe B.V., Hoofddorp,
Schlieren/Switzerland Branch
Wiesenstrasse 5, 8952 Schlieren, Switzerland



Sony Belgium, bijkantoor van
Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem,
Belgium



Sony Europe B.V., Hoofddorp,
Schlieren/Switzerland Branch
Wiesenstrasse 5, 8952 Schlieren,
Switzerland



Sony Corporation
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,
108-0075 Japan